

Certificat de autorizare

Prin această scrisoare confirmăm că compania:

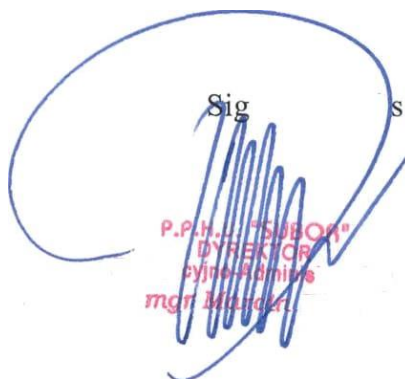
"TechPlanet " SRL
Rl. Orhei Republica Moldova
Cod fiscal :1017606000085
Cod TVA: 7401154

Este partener al producătorului:

PPHU "SUBOR"
Zakład Pracy Chronionej
Towarowa 40
28-200 Strazow
POLONIA

și este autorizat să promoveze și să vândă produsele noastre pe teritoriul Republicii Moldova. Toate procesele de lucru sunt pe deplin conforme cu certificatele noastre de calitate.

Sig



P.P.H. "SUBOR"
DYREKTOR
pyjno-Adminis
mgr Mardet



”TRADUCEREA CONFIRM”

C ERTIFICAT DE EVALUARE A TIPULUI CE
Nr. 38/2016 / PPE / 1435

PRODUS: Îmbrăcăminte specială pentru pompieri
Model: US - 07 / A - fixat cu căptușeală
US - 07 - căptușeală detașabilă

Descriere: Îmbrăcăminte de protecție, specială, destinată pompierilor care participă la operațiunea de salvare și stingere a incendiilor, constând dintr-o jachetă și pantaloni. Îmbrăcăminte este echipată cu elemente realizate din benzi reflectorizante argintii greu de aprins și benzi fluorescente galbene. Două versiuni ale articolului de îmbrăcăminte sunt realizate dintr-un strat termoizolant conectat permanent sau cu un strat termoizolant fixat cu știfturi de presare.

Producător: Przedsiębiorstwo Produkcyjne-Handlowo Usfngowe
„SUBOR”, uzina Pmcy Cbrononej, Towarowa 40, 28-200 Staszów

Rezultatele examinării CE de tip: raport de examinare CE de tip (Anexa 1 la acest certificat).

Îmbrăcăminte de pompieri, specială US - 07/A, US - 07 îndeplinește cerințele esențiale de sănătate și siguranță aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentul individual de protecție și de abrogare a Directivei Consiliului 89/686/CEE și cerințele standardelor:

- EN ISO 13688: 2013 [PN-EN ISO 13688: 2013-12] Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale
- EN 469: 2005 + A1: 2006 + AC: 2006 [PN-EN 469: 2008] Îmbrăcăminte de protecție pentru pompieri. Cerințe de performanță pentru îmbrăcăminte de protecție destinată combaterii incendiilor.
- transfer de căldură (flacăra) - nivelul 2
- transfer de căldură (radiații) - nivelul 2
- rezistență la pătrunderea apei - nivelul 2
- rezistență la vapori de apă - nivelul 2

Îmbrăcăminte de protecție, specială US - 07 / A, US - 07 face parte din categorie de protecție individuală III și face obiectul unei proceduri de evaluare a conformității bazată pe controlul intern al producției (modul C) și verificările supravegheate ale produsului la intervale aleatorii (modul C 2) sau pe baza asigurării calității procesului de producție (modul D) sub supravegherea unui organism notificat.

În cazul unei modificări a reglementărilor legale și / sau a standardelor referitoare la produsele acoperite de certificat, este necesară o evaluare suplimentară și confirmarea validității certificatului de către un organism notificat. Extinderea valabilității certificatului este posibilă la cererea titularului certificatului.

Prima dată de lansare: 25.07.2013
"TRADUCEREA CONFIRM"

Data eliberării: 25.07.2018

Data expirării: 24.07.2023



T. Czajkowski

Director al Institutului de Finanțe W/6,
dr. ing. Tomasz Czajkowski



**CENTRUL DE ȘTIINȚĂ ȘI CERCETARE
PROTECȚIE ÎMPOTRIVA INCENDIILOR**
Ior. Józef Tuliszkowski
INSTITUTUL DE CERCETARE DE STAT
AC 063 05-420 Józefów lângă Otwock, ul. 213. Nadwiślańska

CERTIFICAT DE OMOLOGARE

Nr. 3646/2019

Pe baza articolului. 7 sec. 2 din Legea din 24 august 1991 privind protecția împotriva incendiilor
a Centrului științific și de cercetare pentru protecția împotriva incendiilor.
Józefa Tuliszkowski - Institutul Național de Cercetare la cererea:

**P.P.H.U. "SUBOR" Zakład Pracy Chronkowej Ewa Ptak
strada Towarowa 40
28-200 Staszow**

Se afirmă că produsul: **Îmbrăcăminte specială. Denumirea produsului:
Îmbrăcăminte grea US-07 și US-07/A
Geacă ușoară PROTON**

Produs de: **P.P.H.U. "SUBOR" Zakład Pracy Chronkowej Ewa Ptak
strada Towarowa 40
28-200 Staszow**

În uzina de producție: **P.P.H.U. "SUBOR" Zakład Pracy Chronkowej Ewa Ptak
strada Towarowa 40
28-200 Staszow**

Îndeplinește cerințele de: **punctul 1.6 din anexa la Regulamentul ministrului afacerilor interne și
administrației din 20 iunie 2007 privind lista produselor utilizate pentru a asigura
siguranța publică sau protecția sănătății și a vieții și a proprietății, precum și
regulile de eliberare a admiterii pentru utilizarea acestor produse (Jurnalul de legi
nr. 143, pct. 1002 din 2010), introdus prin regulamentul de modificare din 27
aprilie 2010 (Jurnalul de legi nr. 85, pct. 553 din 2018 poz.984)**

Documentație:

1. Cerere pentru procesul de aprobare a produsului nr. 5096/2019 din 22 februarie 2019.
2. Raport asupra încercărilor Nr. 1533 / BS / 19 din 16.04.2019 efectuate în Echipa de Laborator de Echipamente Tehnice pentru Unitățile de Apărare împotriva Incendiului BS CNBOP-PIB și raport asupra încercărilor Nr. 604 / BS / 14 din 21.02/ 2014 făcută la Complexul de Laborator de Echipamente Tehnice ale Pompierilor și Protecție Tehnică la Foc BS CNBOP-PIB.
3. Certificat de examinare CE de tip nr. 32-A/2013 / PPE / 1435 din 04.02.2019 și Nr. 38/2018 / PPE / 1435 din 31.07.2018 emis de Institutul textil, organism notificat nr. 1435.

Certificatul este valabil cu condiția ca solicitantul să respecte cerințele cuprinse în contractul nr. 3646 / DC / CNBOP-PIB / 2019

Perioada de valabilitate a certificatului: din **24.04.2019** până la **23.04.2024**

jednostki dopuszczającej i dodatkowo

DIRECTOR CNB-PIB

Gum B

jszczeń



"TRADUCEREA CONFIRM"



**CENTRUL DE ȘTIINȚĂ ȘI CERCETARE
PROTECȚIE ÎMPOTRIVA INCENDIILOR**
lor. Józef Tuliszkowski
INSTITUTUL DE CERCETARE DE STAT
AC 063 05-420 Józefów lângă Otwock, ul. 213. Nadwiślańska

CERTIFICAT DE OMOLOGARE
Nr. 3646/2019

DATE TEHNICE CARE IDENTIFICĂ PRODUSUL

Îmbrăcăminte specială. Cod articol producător:
Îmbrăcăminte grea US-07 și US-07/A
Geacă ușoară PROTON

Completarea îmbrăcăminte: îmbrăcăminte specială constă dintr-o jachetă și pantaloni care îndeplinesc cerințele PN-EN 469 (modele: US-07 și US-07 / A) și o jachetă ușoară care îndeplinește cerințele PN-EN 15614 (modele: PROTON-S, PROTON -A, PROTON-B, PROTON- (, PROTON-D, PROTON-E).

Jachetă și pantaloni, îmbrăcăminte specială care îndeplinesc cerințele PN-EN 469: 2008 (EN 469: 200S + A1: 2006 + AC: 2006)		
Model	US - 07	US – 07/A
Completarea hainelor:	- îmbrăcăminte multistrat, straturi de îmbrăcăminte realizate separat	- îmbrăcăminte multistrat, toate straturile lipite permanent
Materiale de construcție de bază:		
- strat exterior:	- Tesatura Kermel Heros kin (HSK), compozitie: 99% fibra aramida, 1% fibra inox antistatic, greutate 210 g/m2 sau - stofa STRAMET art. 12 A0006 / 160, compus din: 98% fibra aramida, 2% fibra antistatica, greutate 210 g/m 2 - întărituri pentru genunchi din material îmbrăcat	
- strat interior:	- diafragma art. DL001, compus din laminat PU + suport PES, greutate 85 g/m 2	
Strat termoizolant:	- insert termoizolant (captuseala neinflamabila FR/05 (Antistatic), 100% bumbac, 100 g/m2 matlasat cu fetru T600685-ARAFELT W4222 cu o greutate de bază de 100 g/m2)	
Tip de benzi reflectorizante	Cusut, fara perforare	
Manopera conform PN-EN 469	- transfer de căldură (flacăra) - nivel 2 (HTI 24> 13; HTI 24 – HTI 12 >4) - transfer termic (radiatie) - nivel 2 (RHTI 24> 18; RHTI24 - RH TI 12> 4) - rezistenta la patrunderea apei - nivel 2 (> 20kPa) - rezistenta la vapori de apa - nivel 2 (<30 m2 Pa/W)	

DIRECTOR CNB-PIB

Juan B.

NBOP



”TRADUCEREA CONFIRM”

UBRANIE SPECJALNE **US-07** i **US-07/A**



US-07
PODPINKA
ODPINANA

US-07/A
PODPINKA
WSZYTA NA STAŁE



Poziom Ochrony – 2
Ubranie posiada Certyfikat WE
na zgodność z EN 469.
Świadectwo dopuszczenia CNBOP.

US-07 și US-07 / O îmbrăcăminte specială este destinată operațiunilor de stingere a incendiilor și acțiunilor de natură similară, cum ar fi operațiunile de salvare și operațiunile în timpul dezastrelor. Îmbrăcăminte protejează împotriva factorilor mecanici și de suprafață, a substanțelor chimice, a condițiilor meteorologice, a apei, precum și a căldurii și a flăcării.

Îmbrăcăminte constă dintr-o jachetă de 3/4 lungime și pantaloni dintr-o țesătură exterioară albastru închis sau negru, o țesătură impermeabilă (membrană), o căptușeală și un strat termoizolant. Costumul este disponibil în următoarele versiuni: Model US-07 - căptușeală detașabilă și Model US-07 / A - căptușeală permanentă

- Tesatura principala - 98% fire aramid, 2% fire antistatice.
- Membrana – formata dintr-un suport de fibra de poliester si 100% poliuretan.
- Captuseala - 100% Bumbac.
- Strat termoizolant - pâslă care conține 100% fibre de aramid
- Greutatea totală a întregului layout: 570 gr/m²
- Bretele pentru pantaloni au reglare lină a lungimii.
- Întăriri suplimentare la genunchi din material Kevlar acoperit cu silicon negru

Certyficate of authorization

By this letter we confirm, that the company:

„TechPlanet” SRL
rl.Orhei Republic of Moldova”
Fiscal code: 1017606000085
VAT code: 7401154

Is a partner of the manufacturer:

PPHU „SUBOR”
ZAKŁAD PRACY CHRONIONEJ
EWA PTAK
TOWAROWA 40
28-200 STASZÓW
POLAND

and is authorized to promote and sell our products in the territory of Republic of Moldova. All work processes fully comply with our quality certificates.

Signature and stamp


P.P.H.U. „SUBOR”
DYREKTOR
Produkcijno-Administracyjny
mgr Marcin Ptak



INSTYTUT WŁÓKIENICTWA

92-103 Łódź, ul. Brzezińska 5/15

Jednostka notyfikowana nr 1435



AC 017

CERTYFIKAT BADANIA TYPU UE

Nr 32-A/2013/PPE/1435

(zastępuje certyfikat oceny typu WE nr 32/2013/PPE/1435)

Wyrób: **Ubranie strażackie, specjalne**

Model: **US – 07/A- z podpinką stałą**
US – 07 z podpinką odpinaną

Opis: Ubranie ochronne, specjalne, przeznaczone dla strażaków biorących udział w akcji ratowniczo-gaśniczej, składające się z kurtki i spodni.
Ubranie wyposażone jest w elementy wykonane z trudno zapalnych taśm odblaskowych w kolorze srebrnym i taśm fluorescencyjnych w kolorze żółtym.
Ubranie wykonane w dwóch wersjach z warstwą termoizolacyjną połączoną na stałe lub z warstwą termoizolacyjną przypinaną na napy.

Producent **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo Usługowe**
i miejsce **„SUBOR”, Zakład Pracy Chronionej**
produkcji: **ul. Towarowa 40, 28-200 Staszów**

Wyniki oceny typu WE: Sprawozdanie z oceny typu WE (załącznik nr 1 do niniejszego certyfikatu).

Ubranie strażackie, specjalne US – 07/A, US – 07 spełnia mające zastosowanie zasadnicze wymagania dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EEG oraz wymagania norm:

- EN ISO 13688:2013 [PN-EN ISO 13688:2013-12] *Odzież ochronna. Wymagania ogólne*
- EN 469:2005+A1:2006+AC:2006 [PN-EN 469:2008] *Odzież ochronna dla strażaków. Wymagania użytkowe dotyczące odzieży ochronnej przeznaczonej do akcji przeciwpożarowej.*
 - przenikanie ciepła (płomień) – **poziom 2**
 - przenikanie ciepła (promieniowanie) – **poziom 2**
 - odporność na przesiąkanie wody – **poziom 2**
 - opór pary wodnej – **poziom 2**

Ubranie ochronne, specjalne US – 07/A, US – 07 jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii III i podlega procedurze oceny zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji (moduł C) oraz nadzorowane kontrole produktu w losowych odstępach czasu (moduł C 2) lub w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji (moduł D) pod nadzorem jednostki notyfikowanej.

W przypadku zmiany przepisów prawnych i/lub norm dotyczących wyrobów objętych certyfikatem wymagana jest dodatkowa ocena i potwierdzenie ważności certyfikatu przez Jednostkę Notyfikowaną. Przedłużenie ważności certyfikatu jest możliwe na wniosek posiadacza certyfikatu.



Data pierwszego wydania: 25.07.2013 r.

Data wydania: 25.07.2018 r.

Data ważności: 24.07.2023 r.

Kierownik Zakładu Certyfikacji TEXTIL-CERT
mgr inż. Piotr Kantor

T. Czajkowski

Dyrektor Instytutu Włókiennictwa
dr. inż. Tomasz Czajkowski

Zakład Certyfikacji TEXTIL-CERT
90-520 Łódź, ul. Gdańska 118

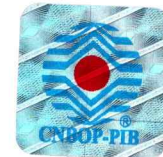


CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE OCHRONY PRZECIWOŻAROWEJ

im. Józefa Tuliszowskiego

PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

05-420 Józefów k/Otwocka, ul. Nadwiślańska 213



ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 3646/2019

Na podstawie art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej
Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwożarowej
im. Józefa Tuliszowskiego - Państwowy Instytut Badawczy na wniosek:

Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe „SUBOR” Zakład Pracy Chronionej Ewa Ptak
ul. Towarowa 40
28-200 Staszów

stwierdza, że wyrób:

**Ubranie specjalne. Oznaczenie producenta:
Ubranie ciężkie US-07 i US-07/A
Kurtka lekka PROTON**

produkowany przez:

**Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe „SUBOR”
Zakład Pracy Chronionej Ewa Ptak
ul. Towarowa 40
28-200 Staszów**

w zakładzie produkcyjnym:

**Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe „SUBOR”
Zakład Pracy Chronionej Ewa Ptak
ul. Towarowa 40
28-200 Staszów**

spełnia wymagania:

pkt 1.6 załącznika do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania (Dz. U. Nr 143, poz. 1002, z 2010 r., Nr 85, poz. 553 i z 2018 r., poz. 984).

Dokumentacja:

1. Wniosek o przeprowadzenie procesu dopuszczenia wyrobu numer 5096/2019 z dnia 22.02.2019 r.
2. Sprawozdanie z badań nr 1533/BS/19 z dnia 16.04.2019 r. wykonanych w Zespole Laboratoriów Technicznego Wyposażenia Jednostek Ochrony Przeciwożarowej BS CNBOP-PIB oraz sprawozdanie z badań nr 604/BS/14 z dnia 21.02.2014 r. wykonanych w Zespole Laboratoriów Technicznego Wyposażenia Straży Pożarnej i Technicznych Zabezpieczeń Przeciwożarowych BS CNBOP-PIB
3. Certyfikaty badania typu UE nr 32-A/2013/PPE/1435 z dnia 04.02.2019 r. oraz nr 38/2018/PPE/1435 z dnia 31.07.2018 r. wydane przez Instytut Włókiennictwa, jednostkę notyfikowaną nr 1435.

Świadectwo jest ważne pod warunkiem przestrzegania przez wnioskodawcę wymagań zawartych w umowie nr 3646/DC/CNBOP-PIB/2019.

Okres ważności świadectwa:

od **24.04.2019 r.**

do **23.04.2024 r.**

DYREKTOR CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik



Józefów, dnia: 24 kwietnia 2019 r.

ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 3646/2019

DANE TECHNICZNE IDENTYFIKUJĄCE WYRÓB

Ubranie specjalne. Oznaczenie producenta:

Ubranie ciężkie US-07 i US-07/A

Kurtka lekka PROTON

Ukompletowanie ubrania: ubranie specjalne składa się z kurtki i spodni spełniających wymagania normy PN-EN 469 (modele: US-07 i US-07/A) oraz z kurtki lekkiej spełniającej wymagania normy PN-EN 15614 (modele: PROTON-S, PROTON-A, PROTON-B, PROTON-C, PROTON-D, PROTON-E).

Kurtka i spodnie ubrania specjalnego spełniające wymagania normy PN-EN 469:2008 (EN 469:2005+A1:2006+AC:2006)		
Model	US-07	US-07/A
Konstrukcja ubrania	– ubranie wielowarstwowe, warstwy ubrania wykonane oddzielnie	– ubranie wielowarstwowe, wszystkie warstwy trwale połączone
Podstawowe materiały konstrukcyjne:		
- warstwa zewnętrzna	– tkanina Kermel Heroskin (HSK), o składzie: 99% włókna aramidowe, 1% włókna antystatyczne inox, o gramaturze 210 g/m ² , lub – tkanina STRAMET art. 12A0006/160, o składzie: 98% włókna aramidowe, 2% włókna antystatyczne, o gramaturze 210 g/m ² – wzmocnienia kolan wykonane z tkaniny powlekanej	
- warstwa wewnętrzna	– membrana art. DL001, o składzie laminat PU + podkład PES, o gramaturze 85 g/m ²	
- warstwa termoizolacyjna	– wkład termoizolacyjny (podszewka niepalna FR/05 (Antistatic), 100% bawełna, o gramaturze 100 g/m ² , przepikowana z filcem T600685-ARAFELT W4222 o gramaturze 100 g/m ²)	
Rodzaj taśm odblaskowych	naszywane, bez perforacji	
Poziom wykonania zgodnie z PN-EN 469	– przenikanie ciepła (płomień) – poziom 2 (HTI ₂₄ ≥ 13; HTI ₂₄ - HTI ₁₂ ≥ 4) – przenikanie ciepła (promieniowanie) – poziom 2 (RHTI ₂₄ ≥ 18; RHTI ₂₄ - RHTI ₁₂ ≥ 4) – odporność na przesiąkanie wody – poziom 2 (≥ 20kPa) – opór pary wodnej – poziom 2 (≤ 30 m ² Pa/W)	

CNBOP-PIB

DYREKTOR CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik



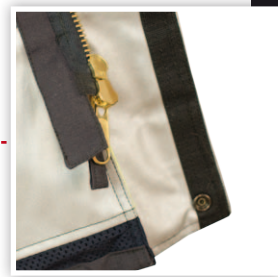
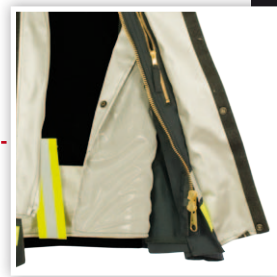
Józefów, dnia: 24 kwietnia 2019 r.

UBRANIE SPECJALNE **US-07** i **US-07/A**



US-07
PODPINKA
ODPINANA

US-07/A
PODPINKA
WSZYTA NA STAŁE



Poziom Ochrony – 2
Ubranie posiada Certyfikat WE
na zgodność z EN 469.
Świadectwo dopuszczenia CNBOP.

Ubrania specjalne US-07 i US-07/A przeznaczone są do akcji gaśniczych i akcji o podobnym charakterze jak np. akcje ratunkowe oraz akcje podczas katastrof.

Ubranie zabezpiecza przed działaniem czynników mechanicznych, powierzchniowych, przed środkami chemicznymi, czynnikami atmosferycznymi, wodą, oraz gorącym i płomieniem.

Ubranie składa się z kurtki długości 3/4 i spodni wykonanych z tkaniny zewnętrznej w kolorze ciemnogniatowym lub czarnym, tkaniny wodoodpornej (membrany), podszewki, warstwy termoizolacyjnej.

Ubranie występuje w następujących wersjach: Model US-07 - podpinka odpinana i Model US-07/A - podpinka na stałe

- Tkanina zasadnicza - 98% włókna aramidowe, 2% włókno antystatyczne.
- Membrana - składająca się z nośnika z włókien poliestrowych i 100% poliuretanu.
- Podszywka - 100% Bawełna.
- Warstwa termoizolacyjna - filc zawierający 100% włókien aramidowych
- Łączna gramatura całego układu: 570 gr/m²
- Szelki spodni posiadają płynną regulację długości.
- Dodatkowe wzmocnienia na kolanach z tkaniny kevlar powlekanej silikonem koloru czarnego.

ROZMIARY WEDŁUG TABELI

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎMBRĂCĂMINTE SPECIALĂ US-07, US-07/A;

Producător: Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe „SUBOR” Zakład Pracy
Chronionej ul. Towarowa 40 28-200 Staszów tel: 015 864 24 87 fax:015 864 32 22

Destinația: Îmbrăcăminte US-07 și US-07/A; este conceput pentru operațiuni de salvare și stingere a incendiilor, protejează împotriva flăcării, căldurii și apei.

Utilizare: Articole de îmbrăcăminte US-07 și US-07/A; trebuie folosit într-un set și purtat bine fixat. Păstrați agățat într-o cameră ventilată la temperatura camerei.

ÎNTREȚINEREA:



- temperatura maxima de spalare 40C°. Impact mecanic, clătire, centrifugare - normal.



- călcarea permisă.



- Nu utilizați înălbitor cu compuși care eliberează clor.



- Curățarea chimică permisă în tetracloretilenă, monofluor triclorometan. Restricții stricte asupra apei adăugate, acțiunii mecanice și temperaturii.



- Poate fi storcat și uscat la o temperatură de până la 60C°

Căptușeală separată pentru lucrări (desprinsă din stratul superior)

La fiecare a 5-a spălare, articolele de îmbrăcăminte trebuie să fie impregnate în ceea ce privește absorbția de apă a țesăturii de bază.

ATENȚIE:

Îmbrăcăminte îndeplinește cerințele EN-469 2005 cu utilizarea simultană a pantalonilor și a unui sacou

Transport și ambalare: Conform PN-88 P-84669 - ambalare în pungi de folie,

Data de expirare: Până la utilizare.

Numele și numărul organismului notificat care participă la procesul de evaluare a conformității:

Centrum Naukowe Badawcze Ochrony Przeciwożarowej

Ul. Nadwiślańska 213

05-420 Józefów

Nr. notyfikacji: 1438



1435

